

# Vision & Valeurs

**Le Code de  
Développement  
Durable**

***Code of Corporate  
Sustainability***



*A Brand like a friend*

# Nous nous consacrons au Développement Durable et à notre responsabilité envers la Société

Nous reconnaissons le besoin d'harmoniser les objectifs économiques, écologiques et sociaux. Nos produits et technologies sont conçus de façon à apporter une contribution de valeur à la société et à systématiquement renforcer et soutenir le Développement Durable dans tous les pays dans lesquels nous opérons.

Forts de cette conviction, nous maintenons un dialogue continu et ouvert avec tous les groupes sociaux sur les réalisations passées et les priorités de demain. Notre politique commerciale fondée sur des principes éthiques et juridiques est intrinsèquement liée au respect des droits de l'homme, des coutumes, des traditions et valeurs sociales des pays dans lesquels nous sommes présents. Nous apprécions et soutenons le travail bénévole de nos salariés et retraités dans de nombreux domaines, et ce bénévolat traduit notre compréhension de la responsabilité envers la Société.

Le Développement Durable est une responsabilité partagée par la communauté internationale. C'est la raison pour laquelle Henkel a décidé de soutenir la Charte de la Chambre de Commerce Internationale relative au Développement Durable ainsi que le Pacte Mondial des Nations Unies " Global Compact ", et de rejoindre l'initiative internationale " Responsible Care® " (Précaution Responsable) lancée par l'industrie chimique.

# We are dedicated to sustainability and corporate social responsibility

*We recognize the need to harmonize economic, ecological and social goals. Our products and technologies are designed to make a valuable contribution to society and to continuously further and support a sustainable development in all countries in which we operate.*

*Based on this understanding, we conduct a continuous and open dialogue with all social groups regarding past achievements and future priorities. Our policy of doing business in an ethical and legal manner is inseparably linked with respect for human rights, the customs, traditions and the social values of the countries in which we operate. We welcome and support the volunteer work of our current and retired employees in many different areas, as such volunteer work reflects our understanding of responsible corporate citizenship.*

*Sustainable development is a shared responsibility of the worldwide community. Acting on this conviction, Henkel has declared its support of the International Chamber of Commerce's Business Charter for Sustainable Development and the United Nations' Global Compact, and has joined the chemical industry's international Responsible Care® initiative.*

Le Code de Développement Durable va aider l'ensemble du Groupe Henkel à gérer ses activités de façon durable et socialement responsable. Nous pensons que des entreprises économiquement fortes et prospères ont un rôle important à jouer lorsqu'il s'agit de mettre en place une protection efficace de l'environnement ainsi qu'un progrès social. Henkel est un Groupe économiquement fort et prospère. Le respect et la conformité de nos activités au Code de Développement Durable nous permettront de renforcer et de développer les solides positions que nous détenons sur nos marchés. Mais en premier lieu, nous allons pouvoir augmenter la contribution de Henkel au Développement Durable.

Düsseldorf, 2005.



Prof. Dr. Ulrich Lehner

Président du Conseil d'Administration de Henkel KGaA  
Chairman of the Management Board of Henkel KGaA

*The Code of Corporate Sustainability shall assist us in successfully managing our operations in a sustainable and socially responsible manner all over the Henkel Group. We believe that economically strong and successful enterprises are essential when it comes to achieving effective protection of the environment and social progress. Henkel is an economically strong and successful company. Aligning our operations to the rules of the Code of Corporate Sustainability allows us to further secure and develop the strong positions we hold in our markets. Foremost, however, we will be able to increase the contribution of Henkel to sustainable development.*

Düsseldorf, 2005



Dr. Wolfgang Gawrisch

Directeur Technique Recherche / Technologie  
Président du Conseil de Développement Durable  
Chief Technology Officer Research/Technology  
Chairman of the Sustainability Council Company

## Table des Matières

1. Le succès économique par le biais du Développement Durable	8
2. Responsabilité individuelle et motivation	8
3. Produits et technologies fiables et respectueux de l'environnement	8
4. Usines et processus de production fiables et efficaces	10
5. Relations avec les partenaires commerciaux et comportement envers le marché	10
6. Processus commerciaux durables	10
7. Transfert de connaissances et de technologies	12
8. Systèmes de management pour des responsabilités claires et une amélioration continue	12
9. Un dialogue ouvert	12

## Contents

<i>1. Economic success through sustainability</i>	9
<i>2. Individual responsibility and motivation</i>	9
<i>3. Safe and environmentally compatible products and technologies</i>	9
<i>4. Safe and efficient plants and production processes</i>	11
<i>5. Treatment of business partners and market behavior</i>	11
<i>6. Sustainable business processes</i>	11
<i>7. Technology and knowledge transfer</i>	13
<i>8. Management systems for clear responsibilities and continuous improvement</i>	13
<i>9. Open dialogue</i>	13

### **1. Le succès économique par le biais du Développement Durable**

En tant que Groupe économiquement prospère, nous contribuons à la protection efficace de l'environnement ainsi qu'au progrès social. Nous recherchons constamment l'équilibre entre économie, écologie et responsabilité envers la Société. Ce faisant, nous garantissons également le succès continu et la longévité de notre Groupe.

### **2. Responsabilité individuelle et motivation**

Notre culture d'entreprise tire son dynamisme de l'identification de nos employés à nos objectifs corporate. Nos collaborateurs se doivent de considérer la sécurité, la protection de l'environnement et la qualité comme des aspects faisant partie intégrante de leur travail au quotidien, et d'appliquer chaque jour dans leurs relations commerciales les normes les plus élevées de droiture et d'intégrité. Nous formons nos employés de façon appropriée et mettons à leur disposition une formation continue pour qu'ils puissent répondre aux responsabilités qui leur sont confiées. Nous respectons les droits individuels ainsi que la diversité. Les collaborateurs et futurs collaborateurs sont évalués sur la base des principes d'égalité et d'impartialité. Dans le respect de notre responsabilité envers la Société, nous rémunérons nos collaborateurs de façon équitable et sur la base de la performance.

### **3. Produits et technologies fiable et compatibles avec l'environnement**

Nous commercialisons des produits et technologies dont la sécurité et la compatibilité avec l'environnement sont conformes aux critères scientifiques généralement reconnus. Nous proposons à nos clients et utilisateurs des informations et conseils portant sur l'utilisation sûre et responsable de nos produits et technologies. Nous nous efforçons de satisfaire les attentes et besoins présents et futurs de nos clients et utilisateurs en leur offrant des technologies et produits innovants.

### **1. Economic success through sustainability**

*As an economically successful company we contribute to effective environmental protection and social progress. We strive for a balance between economy, ecology, and social responsibility. By so operating we also assure the lasting success and longevity of the company.*

### **2. Individual responsibility and motivation**

*Our corporate culture draws its vitality from our employees' identification with our corporate goals. We expect our staff to be conscious of safety, environmental protection and quality as integral aspects of their daily work and to apply the highest standards of honesty and integrity to their conduct in daily business.*

*We provide our employees with suitable training and continuing education to enable them to meet the responsibilities delegated to them. We respect individual rights and diversity. Employees and prospective employees are assessed based upon the principles of equality and fairness. We pay our staff fair and performance-based salaries as part of our social responsibility.*

### **3. Safe and environmentally compatible products and technologies**

*We market products and technologies whose safety and environmental compatibility conform to generally recognized scientific criteria. We provide information and advice to customers and consumers on how to safely and responsibly use our products and technologies. We strive to satisfy the present and future expectations and needs of our customers and consumers by providing innovative products and technologies.*

Nos produits et technologies sont conçus pour être fiables et faciles à utiliser, économiques et respectueux de l'environnement. Les Principes de Développement Durable et de responsabilité envers la Société sont pris en compte dès le début des processus, au stade du projet de recherche et du développement produit.

#### **4. Usines et processus de production fiables et efficaces**

Nous exploitons des usines de production efficaces dont la sécurité pour nos employés, nos voisins et notre environnement est garantie. Nous développons de nouvelles méthodes et améliorons les méthodes existantes afin de continuellement accroître la sécurité et la rentabilité tout en réduisant de façon simultanée la consommation des ressources et l'impact sur l'environnement.

#### **5. Relations avec les partenaires commerciaux et comportement envers le marché**

Nous souhaitons que le comportement de nos fournisseurs et de nos autres partenaires commerciaux soit conforme à nos normes d'éthique corporate. Nous prenons en compte leur performance en termes de Développement Durable et de responsabilité sociétale lorsque nous démarrons de nouvelles relations commerciales.

#### **6. Processus commerciaux durables**

Nous alignons nos processus commerciaux sur le Développement Durable en vertu des normes appliquées à l'échelle entière du Groupe. Nos normes définissent des critères en matière de sécurité, fiabilité, santé, protection de l'environnement et responsabilité sociétale. Parallèlement, nous respectons les cadres juridiques et les normes sociales de chaque pays dans lequel nous opérons.

*Our products and technologies are designed to be user-friendly, cost-effective, safe to use and environmentally compatible. The principles of sustainability and corporate social responsibility are taken into consideration from the outset in our research projects and product development.*

#### **4. Safe and efficient plants and production processes**

*We operate efficient production plants which are safe for our employees, our neighbors, and the environment. We develop new methods and improve existing ones, to continuously increase safety and cost-efficiency while simultaneously reducing the consumption of resources and the burden on the environment.*

#### **5. Treatment of business partners and market behavior**

*We expect the conduct of our suppliers and other business partners to conform to our standards of corporate ethics. We consider their performance in regard to sustainability and corporate social responsibility when entering into business relationships.*

*Henkel competes fairly and makes decisions on the basis of cogent economic criteria, within the bounds of relevant laws, standards and norms. We expect our business partners to do the same. Granting or accepting personal advantages, in the course of their business activity, is strictly prohibited for all employees.*

#### **6. Sustainable business processes**

*We align our business processes to sustainability on the basis of Group-wide standards. Our standards define requirements in safety, health, environmental protection and social responsibility. At the same time, we respect the legal regimes and social norms of the individual countries in which we operate.*

## **7. Transfert de connaissances et de technologies**

Par le biais du transfert de technologies et de connaissances au sein du Groupe Henkel, nous améliorons de façon systématique la fiabilité et l'efficacité des produits, usines et processus de production, et apportons notre contribution à un équilibre social à travers le monde. Les aspects les plus importants de cette politique sont la formation des employés, les méthodes de management modernes, une surveillance adéquate des portefeuilles de produits ainsi que des processus efficaces et respectueux des ressources.

## **8. Systèmes de management pour des responsabilités claires et une amélioration continue**

A l'aide de systèmes de management intégrés, nous mettons en place des normes à travers le Groupe et attribuons de façon claire les responsabilités à tous les niveaux de management et de travail. Nous surveillons régulièrement la mise en œuvre cohérente des normes. A partir des résultats, nous fixons des objectifs ambitieux et décidons des actions à appliquer à tous les niveaux, de façon à obtenir l'amélioration continue.

## **9. Un dialogue ouvert**

Nous communiquons de façon ouverte et active. Nous faisons régulièrement et ouvertement état de nos progrès et de notre potentiel d'amélioration. Nous maintenons un dialogue ouvert avec les différentes parties prenantes, ce qui inclut nos employés, actionnaires, clients, fournisseurs, autorités gouvernementales, associations, ONG (Organisation Non Gouvernementale), scientifiques et le grand public. Nous considérons cette volonté comme un défi ainsi qu'une source d'idées nouvelles permettant de renforcer le respect et la conformité de nos opérations commerciales aux Principes de Développement Durable.

## **7. Technology and knowledge transfer**

*Through the transfer of technologies and knowledge within the Henkel Group, we systematically improve the safety and efficiency of products, plants and production processes and make a contribution toward social equality worldwide. The most important aspects of this are employee training, modern management methods, consistent monitoring of product portfolios, and safe, efficient and resource-conserving processes.*

## **8. Management systems for clear responsibilities and continuous improvement**

*Using integrated management systems, we implement the standards throughout the Group and clearly allocate responsibilities at all management and work levels. We regularly monitor the consistent implementation of the standards. On the basis of the findings, we set demanding objectives and define the actions to be taken at all levels, so as to achieve continuous improvement.*

## **9. Open dialogue**

*We communicate openly and actively. We regularly and candidly report on our progress and the potential for improvement. We maintain a dialogue with our stakeholders, including our employees, share-holders, customers, suppliers, government authorities, associations, non-governmental organizations, scientists, and the general public. We consider this as a challenge and as a source of new ideas for the alignment of our business operations to sustainability.*

## Notre vision

Henkel est leader sur le marché des marques et technologies qui facilitent, améliorent et embellissent la vie de tous.

Telle est la vision qui a motivé le fondateur de la société, Fritz Henkel, et dont nos dix valeurs fondamentales découlent.

## Nos valeurs

1. Nous sommes orientés client.
2. Nous développons des marques et technologies de qualité.
3. Nous aspirons à l'excellence dans la qualité.
4. Nous recherchons l'innovation.
5. Nous acceptons le changement.
6. Nous réussissons grâce à notre personnel.
7. Nous nous engageons vis-à-vis de la valeur de l'actionnaire.
8. Nous privilégions la durabilité et la responsabilité sociale corporate.
9. Nous communiquons de façon ouverte et active.
10. Nous préservons la tradition d'une entreprise familiale ouverte.

## Our Vision

Henkel is a leader with brands and technologies that make people's lives easier, better and more beautiful.

*Such was the vision that motivated the company's founder, Fritz Henkel. It is from this that our ten foundational values are derived:*

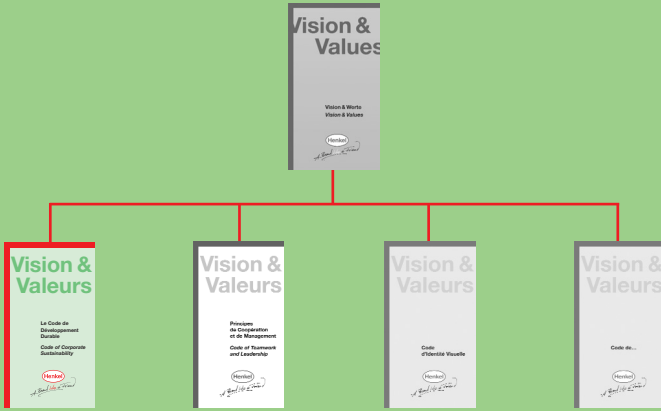
## Our Values

1. *We are customer driven*
2. *We develop superior brands and technologies*
3. *We aspire to excellence in quality*
4. *We strive for innovation*
5. *We embrace change*
6. *We are successful because of our people*
7. *We are committed to shareholder value*
8. *We are dedicated to sustainability and corporate social responsibility*
9. *We communicate openly and actively*
10. *We preserve the tradition of an open family company*

**Publié par Henkel France S.A.**

© **Septembre 2005** Henkel

**Edité par :** le Département Communication Corporate



Notre Vision et nos Valeurs sont la base d'une série de lignes de conduite qui déterminent pour chacun comment se comporter au quotidien. Cela inclut Le code de Développement Durable, Les Principes de Coopération et de Management, notre Charte Graphique ainsi que notre Code de Déontologie. Celui-ci est destiné aux employés de Henkel afin qu'ils travaillent dans le respect des lois de leurs pays. La façon dont nous mettons en pratique ces directives se traduit par notre Vision et nos Valeurs.

*Our Vision and Values form the basis for a series of behavioral guidelines which determine how we act each and every day. These include our Code of Corporate Sustainability, our Code of Teamwork and Leadership, our Code of Corporate Design and our Code of Conduct. Our Code of Conduct is designed to ensure that Henkel employees follow all relevant laws in the countries in which they work. The manner in which we apply these guidelines is shaped by our Vision and Values.*



*A Brand Like a Friend*